

**Stichting**

# **Les Ambassadeurs du Christ**

Regio Zuid-West Nederland

KvK Breda 18067640



## **Jaarrapport 2013**

# Jaarrapport 2013



**2Cor.5:19 en 20**

***Door Christus herstelde God de relatie met de wereld; Hij rekende de mensen hun zonden niet meer toe, maar wiste ze uit. En wij mogen dit geweldige nieuws aan iedereen vertellen. Wij zijn gezanten, boodschappers van Christus.***

## **Inhoudsopgave**

### **1. Jaarverslag van het bestuur**

### **2. Jaarrekening**

- 2.1 Grondslagen voor de financiële verslaggeving
- 2.2 Balans 2013
- 2.3 Winst & Verliesrekening 2013
  
- 2.4 Financieel Overzicht 2013

### **3. Overigen**

- 3.1 Verslag (jaar-)vergaderingen
- 3.2 Conferentie 2013
- 3.3 Gestelde doelen voor 2014
- 3.4 Reisverslag 2013 te Kinshasa



## **1. JAARVERSLAG VAN HET BESTUUR 2013**

### **Algemeen**

Met verwondering presenteren wij u ons verslag. Omdat wij, ondanks beperkte mogelijkheden, de politieke situatie in Oost Congo en de financiële crisis, toch bepaalde gestelde doelen hebben kunnen verwezenlijken.

Dit zal de met ons verbonden stichting A.C.C. (Ambassadeurs du Christ au Congo) in de R.D.C. in staat stellen onze gestelde doelen verder te realiseren.

### **ANBI-status**

Op basis van het bedrijfsbezoek in september 2013 door de Belastingdienst van de door ons verstrekte informatie, blijft onze ANBI-status gehandhaafd. De giften blijven aftrekbaar.

### **Personeel**

De stichting heeft over 2013 geen personeel in dienst gehad en heeft geen arbeidsovereenkomsten aangegaan.

### **Werkgroepen**

Hieronder volgt een korte verslaggeving van de activiteiten die door de stichting in 2013 zijn uitgevoerd.

## **Activiteiten 2013**

- Het onderwerp l'Exil (ballingschap), gedoceed door Mevrouw T. De Jong-Tonkens de afgelopen jaren in de RCD/Kinsahsa, werd in boekvorm uitgegeven. Dit op verzoek van de conferentiegangers. Deze zijn aan het slot van de conferentie2013 gratis uitgedeeld.
- Er is gewerkt aan verbeteringen van de **site <http://Klaasgoverts.fr>** met de Franse boeken incl. een zoekprogramma met de belangrijkste woorden, opdat de Franstaligen wereldwijd toegang krijgen via internet tot diepgaande studies.
- Ondanks de politieke onrusten zijn Mevrouw T. de Jong-Tonkens en Dr. K.D. Goverts toch afgereisd naar de R.D.C./Kinshasa om een conferentie te geven.
- Via internet en telefoon is er veel overleg geweest tussen de stichting en de werkers in de RDC/Kinshasa.
- Een internet-café en naai-atelier in Kinshasa worden gerealiseerd in 2014, computers en naaimachines werden aangekocht en verzendklaar gemaakt.
- Medicijnen voor een apotheek en kliniek werden in dank aanvaard en verzendklaar gemaakt.

### **1. Verspreiding lectuur, bijbels en onderricht**

- Het gedachtengoed Exil/ballingschap, de boeken, CD's met conferentiestudies van de afgelopen 7 jaar, de boeken op CD's, vinden hun weg in de Franstalige wereld. Past. Claude Kabala en Rév. Matungulu reizen regelmatig en hebben academies ACC voor predikanten en werkers uit allerlei denominaties gesticht.
- De volgende landen zijn bereikt: Ruanda (Kigali), Oeganda, Madagascar, Ivoorkust, Benin, Burkina-Fasso, Burundi, Congo/Brazaville en Zuid-Afrika. En in Congo, de RDC (zo groot als West-Europa) de volgende (hoofd)steden Kinshasa, Bukavu (universiteit), Kisangani, Goma, Lumbubash, Durba en Bandundu. En tevens Senegal en de V.S.
- Rév. Matungulu, superintendent van de Kerk van de Nazarener in de R.D.C. heeft toestemming van Klaas Goverts, deze geschriften te mogen uitprinten en copieëren. Met name Oost-Congo heeft hierom gevraagd. Vooral Genenis en Job blijven toppers

voor de predikanten en voorgangers aldaar.

- **Boek over de Ballingschap: een actuele situatie van de christenen in Afrika.**

Het verzoek van onze Afrikaanse vrienden om een boek met als thema "Ballingschap" is door ons bestuur en enthousiaste medewerkers gerealiseerd. 'Exil et Retour' staat inmiddels op de Franse site (<http://Klaasgoverts.fr>)  
Velen hebben het afgelopen jaar kracht geput uit deze studies.

Dr. Klaas Goverts mocht met eigen ogen zien, hoe men in Congo/Kinshasa leeft. Het ontbreekt hen aan alles, water, gas, licht, medicijnen, voedsel, scholen etc Dit boek en conferentie hebben de mensen gesterkt en vertroost. Er is toekomst, een open toekomst met God, een toekomst die niemand vernietigen kan.

Er is een geweldloze revolutie op gang gekomen o.l.v. Tshisekedi, de tegen-president van Kabila 2. Ook hij put kracht uit het boek Exil et Retour.

- **2. Humanitaire hulp**

- **Onderwijs**

- Met het verdiende geld in Durba kunnen kinderen naar het basis- en het voorgezet onderwijs gaan.
- En een zeer gemotiveerde jongeman Joel M. is vierdejaars student medicijnen met onze hulp. Zijn studieresultaten zijn uitnemend. Zijn droom, arts te zijn in zijn land, wordt langzaam maar zeker realiteit.

- **Ontwikkeling micro-kredieten**

- In 2011 waren er 22 micro-kredieten uitgezet. Het zijn er inmiddels 44. Maandelijks wordt trouw p.p. 5 dollar afgelost, zodat het aantal micro-kredieten op steeds kortere termijn kan worden vergroot.

- **Besteding van diverse giften**

- Er zijn giften geschonken voor medicijnen. Hiermee zijn levens gered, want géén geld, géén medische hulp, dus ziek blijven of sterven.
  - Er is met de financiële hulp gewerkt en met goede resultaten.
  - Met een groot krediet is de verkoop van cement afgelopen jaren voortgezet.
  - Helaas is deze verkoop vrijwel gestopt, omdat Claude Kabala niet mee wenst te werken aan de corrupte verkoop van cement. De gemaakte winst wordt aangewend voor het starten van andere projecten.
  - Ons doel de ACC zelfstandig te maken. Plannen: aanschaf van een copieerapparaat om zelf de geschriften van Klaas Goverts uit te geven is nog niet gerealiseerd.

## **2. Jaarrekening 2013**

### **2.1 grondslagen voor de financiële verslaggeving.**



## **Stichting Les Ambassadeurs du Christ**

Gastakker 48  
4817 XC Breda

Almere, 2 maart 2014

### **Betreft: Samenstelling financieel verslag 2013**

Hiermee brengen wij het financieel verslag over het boekjaar 2013 van uw stichting uit.

#### **Verantwoordelijkheid**

In dit verslag zijn de jaarcijfers opgenomen. Wij hebben de in dit verslag opgenomen jaarcijfers 2013 samengesteld op basis van de door u verstrekte gegevens. De verantwoordelijkheid voor de juistheid en volledigheid van de gegevens en het hierop gebaseerde financieel verslag berust bij u.

#### **Samenstelling en rapportage**

In hoofdzaak bestonden onze werkzaamheden uit het verzamelen, verwerken, rubriceren en samenvatten van financiële gegevens. Deze gegevens zijn vervolgens in het financieel verslag samengesteld en gerapporteerd.

Samengesteld door:  
L.J. Hörchner  
M.A. Hörchner - De Groot

## 2.2. Balans 2013

### Stichting Les Ambassadeurs du Christ

Boekjaar 2013

Valuta EUR x 1

Balans	Saldo 31 december 2013		Saldo 31 december 2012	
	Debet	Credit	Debet	Credit
<b>Activa</b>				
<b>Kas</b>				
Kas	0,00		0,00	
<b>Totaal Kas</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>Rabobank</b>				
Rekening-courant	1.490,00		1.311,10	
Spaarrekening	2.460,92		4.919,58	
<b>Totaal Bank</b>	<b>3.950,92</b>		<b>6.230,68</b>	
<b>Kruisposten</b>				
1201 Betalingen onderweg	0,00		0,00	
<b>Totaal kruisposten</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>Passiva</b>				
<b>Eigen vermogen</b>				
510 Vermogen boekjaren		6.230,68		6.804,23
<b>Totaal eigen vermogen</b>		<b>6.230,68</b>		<b>6.804,23</b>
<b>Winst/Verlies lopend boekjaar</b>		<b>-2.279,76</b>		<b>-573,55</b>
<b>Totaal Balans</b>	<b>3.950,92</b>	<b>3.950,92</b>	<b>6.230,68</b>	<b>6.230,68</b>

## 2.3. Winst & Verliesrekening 2013

### Stichting Les Ambassadeurs du Christ

Boekjaar 2013

Valuta EUR x 1

Winst & Verliesrekening	Saldo 31 december 2013		Saldo 31 december 2012	
	Debet	Credit	Debet	Credit
<b>Reis- en Verblifkosten</b>				
Reiskosten	5.962,03		0,00	
<b>Totaal Reis- en verblijfkosten</b>	<b>5.962,03</b>		<b>0,00</b>	
<b>Kantoorbenodigdheden</b>				
Kantoor - kopieer- en drukwerk	0,00		0,00	
Kantoor - Benodigdheden/artikelen	0,00		0,00	
Kantoor - Computerbenodigdheden	3.001,85		1.426,50	
Kantoor - Diversen	0,00		0,00	
<b>Totaal Kantoorbenodigdheden</b>	<b>3.001,85</b>		<b>1.426,50</b>	
<b>Directe Financiële Ondersteuning</b>				
Ondersteuning - Financiëel	10.106,70		8.525,11	
Ondersteuning - Diversen	117,40		604,09	
Ondersteuning -Weduwen	0,00		0,00	
Microkredieten	1.004,18		702,26	
<b>Directe Financiële Ondersteuning</b>	<b>11.228,28</b>		<b>9.831,46</b>	
<b>Financiering</b>				
Bankrente en kosten	285,80		222,76	
<b>Totaal Financiering</b>	<b>285,80</b>		<b>222,76</b>	
<b>Inkopen</b>				
Inkopen Boeken	0,00		5.282,71	
<b>Totaal inkopen</b>	<b>0,00</b>		<b>5.282,71</b>	
<b>Totaal kosten</b>	<b>20.477,96</b>		<b>16.763,43</b>	
<b>Omzet</b>				
Ontvangsten - Bestemde giften		12.850,00		11.806,00
Ontvangsten - Giften		4.774,30		4.317,00
Ontvangsten - Verkopen Boeken		0,00		0,00
Ontvangsten -Diversen		480,08		0,00
Rente spaarbank		93,82		66,80
<b>Totaal omzet</b>		<b>18.198,20</b>		<b>16.189,80</b>
<b>Saldo winst/verlies</b>	<b>-2.279,76</b>		<b>-573,55</b>	
<b>Totaal Winst &amp; Verliesrekening</b>	<b>18.198,20</b>	<b>18.198,20</b>	<b>16.189,88</b>	<b>16.189,88</b>

## 2.4. Financieel Overzicht 2013

## Boekjaar 2013

### Stichting Les Ambassadeurs du Christ

#### Balans

	<u>Begin</u>	<u>Eind</u>
Kasgeld	0,00	0,00
Rekening Courant	1.311,10	1.490,00
Spaarrekening	4.919,58	2.460,92
Vermogen	<u>6.230,68</u>	<u>3.950,92</u>

#### Inkomsten

Giften Algemeen	17.624,30
Verkopen (boeken/audio)	0,00
Ontvangsten diversen	573,90

#### Uitgaven

Directe Ondersteuning	17.190,31
Kantoorbenodigdheden	3.001,85
Diversen	0,00
Inkoop boeken	0,00
Kosten algemeen	285,80

Saldo winst/verlies -2.279,76

18.198,20

18.198,20

#### Winst- en Verliesrekening

Ontvangsten	
Bestemde giften	12.850,00
Giften	4.774,30
Verkopen (boeken/audio)	0,00
Rente spaarbank	93,82
Ontvangen reisgeld	480,08
	<u>18.198,20</u>

#### **Totale directe inkomsten**

Uitgaven - Directe Ondersteuning	
Directe Ondersteuning Financiëel	10.106,70
Directe Ondersteuning Diversen	117,40
Directe Ondersteuning Weduwen	0,00
Microkredieten	1.004,18

Uitgaven - Diversen	
Inkopen Materiaal (boeken/audio)	0,00
Reis- en Verblijfkosten	5.962,03
	<u>17.190,31</u>

#### **Totale directe uitgaven**

**1.007,89**

#### **Sub-totaal directe inkomsten minus directe uitgaven**

#### Kosten algemeen

Kopieer- en drukwerk	0,00
Benodigdheden/artikelen	0,00
Computerbenodigdheden	3.001,85
Diversen	0,00
Bankrente en kosten	285,80
	<u>3.287,65</u>

#### **Totaal saldo-winst - toename vermogen**

**-2.279,76**



## Contacten

### **Maison DESISCOLIS et KPM Antwerpen**

Dit agentschap heeft tot volle tevredenheid onze goederen veilig naar Kinshasa gebracht.

De Stichting **Tools to Work** te Teteringen heeft ons opnieuw geholpen met goederen en gereedmaken tot verzending via de Wereld Missiehelp. Dit tot volle tevredenheid!!

### **Drukkerij Presto te Dordrecht**

Er is nauwe samenwerking met hen voor herdruk van boeken en het opnieuw uitgeven van geschriften van Dr.K.D. Goverts voor Franstalig Afrika.

### **Biblionics**

Deze stichting heeft de Franstalige site gebouwd om het kostbare gedachtegoed van de theoloog Dr. K.D. Goverts wereldwijd toegankelijk te maken.

### **Stichting Gave**

Gave: kerkelijk werk onder vluchtelingen, te Harderwijk heeft een platform in het leven geroepen in Brabant, waarbij onze Stichting actief betrokken was. Zij operen, in vluchtelingencentra. Wij onderhouden van tijd tot tijd contact met Afrikaanse kerken in onze regio.

## 3. Overigen

### **3.1 Verslag van resultaten door overleg/vergaderingen**

Behalve bestuursvergaderingen vond er tussentijds overleg plaats met diverse betrokken medewerkers en regelmatig **telefonisch** bestuurlijk overleg.

- De penningmeester heeft goed werk verzet met grote nauwgezetheid.
- Er zijn opnieuw micro-kredieten uitgezet. Totaal nu 43. Er kunnen opnieuw kredieten worden uitgezet van het teruggeven geld.
- Ds Matungulu heeft conferenties gegeven o.a. in Lumbumbashi en Goma.
- **Er zijn contacten met het ACC in diverse Afrikaanse landen: o.a. Rwanda, Ivoorkust, Benin, Burundi, Congo Brazzaville, Zuid-Afrika. Rév. Matungulu en Pasteur Claude Kabala spreken ,tijdens hun reizen voor hun werk, in kerken. Terugkerend thema: het volgen van God brengt naast vreugde, altijd lijden met zich mee, maar er is een exodus uit de ballingschap. Gods toekomst komt dichterbij. Dat woord troost en motiveert.**
- Biblionics heeft USB-sticks gemaakt met de Franstalige site van Dr. Goverts, deze zijn achtergelaten in de Congo. Dit i.v.m. het regelmatig uitvallen van de stroomvoorzieningen.
- Jan Bies en Anneke van der Ree zijn harde werkers. We willen hier onze dank uitspreken voor hun enorme inzet. Stichting Presto is uniek, werkt zonder eigen belang/winstbejag, waar vind je dat nog in deze wereld, waar men op zoek naar succes en geld.
- De website [www.ladc.nl](http://www.ladc.nl) in het Frans heeft in de R.D.C. meer bekendheid gekregen. We verstrekken geen financiële gegevens, om bedelarij te voorkomen. Onze middelen zijn beperkt.
- Ziekenhuisbezoeken waren mogelijk door giften.
- Op kleine schaal is financiële ondersteuning geboden, zoals huishuur, medicijnen. Opnieuw kinderen naar lagere en middelbare school en universiteit 2013/2014.
- Contact met de kerk van de Nazarener en de Stichting in de R.D.C. is verstevigd. Theologische lectuur verzonden.
- Voortgaande vertalingen en herdrukken van de geschriften van Dr.K.D. Goverts. O.a. de 7-delige serie over het Hebreeuwse alfabet. Er zijn reeds 42 cahiers vertaald in het Frans, maar de helft moet nog herzien worden.

### 3.2 Conferenties 2013

- Dr. K.D. Goverts gaf gedurende drie dagen een conferentie aan een protestantse universiteit te Kinshasa.
- Ds Matungulu gaf o.a. in Lumbumbasha, Goma en in de V.S. een conferentie.

#### **Giften**

Deze werden rechtstreeks overgemaakt aan Pasteur Claude Kabala en Ds. Matungulu. Er wordt nauwkeurig verantwoording afgelegd over de besteding.

### 3.3 Gestelde doelen voor 2014

#### **1 Aanschaf Risographe**

voor Matungulu/Kinshasa en Rev. Célistin in Lubumbashi. Drukkerijtje ACC is hun droom voor gebieden, waar nauwelijks of geen stroom is. Dus geen toegang tot internetcafé's om de Klaasgovertssite te bezoeken.

#### **2 Ontwikkeling micro-kredieten**

Er zijn inmiddels 43 micro-kredieten uitgezet. Maandelijks wordt trouw 5 dollar afgelost, zodat er in de toekomst nog meer micro-kredieten uitgezet kunnen worden. Er zijn nog veel gegadigden.

#### **3 Bijbels**

De vraag naar bijbels en kinderbijbels door giften mogelijk maken.

#### **4 Onderwijs**

Het nog meer kinderen mogelijk maken naar school te gaan.

#### **6 Franstalige vluchtelingenkerken**

Belgische, Franse en Duitse vluchtelingen-kerken helpen met lectuur.

#### **9 Leerschool+Conferenties 2014**

We werken aan zelfstandig functioneren van het ACC, mede mogelijk gemaakt door onze credieten.

**Reis van Mevrouw de Jong-Tonkens** in 2014. Er wordt overwogen te reizen eind juli, eventueel samen met het bestuurslid Mevrouw Saskia Voorneveld. Dit om de voortgang van het geestelijk werk te bespreken. Ook om de mogelijkheid te bestuderen voor structurele hulp aan een apotheek en kliniek.

Op basis van dit jaarverslag hopen wij U inzicht te hebben gegeven van onze activiteiten in het verslagjaar, die hun financiële vertaling hebben gekregen in het achterliggende verslag van de penningmeester. Wij vertrouwen erop, dat wij U op passende wijze te hebben geïnformeerd en spreken de hoop uit dat ook U zich betrokken zult blijven voelen bij de activiteiten van onze

**Wij hebben de ANBI status. Giften voor dit mooie werk zijn aftrekbaar. Wij willen zo graag dit werk continueren en verder uitbreiden. Iedereen die betrokken is bij de LadC/ACC werkt op vrijwillige basis.**

**Thea de Jong-Tonkens**

Rapport - Ambassadeurs du Christ au Congo  
Chers bienaimés en Jésus Christ,

Nous sommes dans la joie de vous rédiger cette note de gratitude et remerciements pour votre implication dans la construction du Royaume de Dieu en formant les Pasteurs et autres Serviteurs du Dieu vivant. Que Dieu vous en bénisse.

La formation est une clé pour mieux servir notre Dieu.

La conférence sur "Le remède de Dieu contre le Surmenage" est venue au bon moment pour aider nos serviteurs. En effet, notre pays traverse de moment très difficile avec la guerre qui se répète causant la mort et la désolation, les violences sexuelles sur nos mères et nos jeunes filles, les gens qui vivent dans les camps de déplacés et réfugiés pendant de longues années dans leur propre pays, le harcèlement policier, les familles ayant de personnes infectées par le SIDA, les malades sans frais d'hospitalisation, la prolifération de veuves et orphelins dans nos communautés et nos Eglises, la pauvreté où les membres de nos familles et nos Eglises ne peuvent pas subvenir à leurs besoins, le manque de frais scolaires pour les enfants et même une nourriture adéquate, le manque d frais de loyer, problème de transport urbain et même en voulant se rendre dans sa propre faille au village, les travaux moins payant, le manque de repos et temps de loisirs... Quand on se concentre plus à ces problèmes sans suite, la conséquence finale c'est le stress, surmenage et dépression. Dieu a une réponse efficace.

**Tous les pasteurs de Lubumbashi sont très reconnaissants pour votre aide spirituelle. Rév. Matungulu a été utilisé puissamment par Dieu durant la conférence. Il a fait participer Rév. Célestin** ce qui a aussi donné une bonne ambiance d'encouragement aux participant.

A son retour nous avons organisé une conférence avec les étudiants et élèves finalistes du secondaire ce qui a ouvert un autre horizon ministériel. Gloire soit rendue à notre Dieu. Le livre de PSAUMES sous la rédaction du Dr K.D.GOVERTS, a ouvert les yeux de nos pasteurs dans l'exploitation de ce livre biblique. Que Dieu bénisse le Dr Goverts pour son grand travail.

Par la grâce de Dieu si cela est possible quand Dieu vous ouvrira les portes une machines RISOGAPHE nous aidera pour multiplier les supports didactiques et facilitera ainsi le travail et le transport du matériel.

Ainsi donc, nous vous invitons officiellement à venir nous enseigner, sans oublier Rév. Matungulu qui est devenu comme un ange que Dieu nous a envoyé à travers l'Académie des Ambassadeurs du Christ au Congo.

Avec joie, amour et assurance en Dieu qui vous utilise et nous a mis tous dans son ministère pour sa gloire, nous sommes reconnaissant pour vos actions en R.D.Congo Antenne de Lubumbashi.

Paix et bénédictions en Jésus Christ.

Rev. Chishibanji Célestin

DS SOUTH EAST District and NCM Field Coordinator.

Tel: +243 (0) 997 766 006, +243 (0)817657873,

+243(0) 853 723 333, +243 (0)815590090

My USA number MagicJack: (+1) 303-219-4305 (even in Africa)

**POBox 997 Lubumbashi/DR Congo via NDOLA /ZAMBIA**



